

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 2 (1975)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Acontecimientos Suizos : en retrospectiva

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

para el bachillerato federal puede hacerlo por ese medio, en la plena confianza de que el nivel de estudios está asegurado plenamente. El título del bachillerato federal suizo permite, sin más, el ingreso a cualquier universidad alemana, americana,

francesa, etc. sin examen de ingreso.

#### *Escuelas normales de verano*

Existe también la posibilidad de asistir (en el marco de los campamentos de vacaciones) a clases preparatorias para los exa-

menes del magisterio. Estos seminarios son organizados por el Instituto de enseñanza programada de Lucerna.

Para los que desean aprender idiomas hay seminarios intensivos y de conversación, similares, en Londres, París y Roma, en condiciones ventajosas.

## **Preguntas acerca del SVS/SI y el seguro por enfermedad**

*4. Una antigua suiza del extranjero estima que, en vista de la situación precaria de muchos suizos del extranjero, el SVS debería ser declarado obligatorio para todos.*

En el extranjero solamente puede tomarse en consideración el seguro facultativo. Suiza no puede obligar compulsivamente a ningún suizo residente fuera de sus fronteras a que ingrese al seguro suizo.

## **Acontecimientos Suizos en retrospectiva**

### **8 de enero**

Ha trascendido que los precios del pan negro y del semi-blanco, serán aumentados en 25 cts. a partir del 1º de febrero.

### **10 de enero**

Después de la negativa popular del 8 de diciembre ppdo. de aceptar un aumento de impuestos, el Consejo federal se ve obligado a tomar para 1975 medidas masivas a fin de mejorar las finanzas federales y lograr una disminución de los gastos públicos, del tenor de los 1.238 millones de francos. En consecuencia se reducirán las subvenciones, los gastos militares y las contribuciones federales al SVS.

### **12 de enero**

El Jefe del Departamento de finanzas, Consejero federal Georges-André Chevallaz, el presidente del directorio del Banco nacional Suizo, señor F. Leutwiler, así como el director general del Banco nacional Suizo, señor Alexandre Hay, viajaron a los Estados Unidos a fin de

asistir a la primera reunión del año del "Grupo de los diez". Este grupo ha sido encargado de examinar durante dos días las cuestiones pertinentes a la inversión de los petrodólares.

### **16 de enero**

En Zúrich es suspendido de sus funciones el médico-jefe de la clínica médica del Hospital Triemli. Se lo acusa de haber privado de alimentación a los enfermos crónicos incurables, administrándoles únicamente agua.

### **1. ¿Existen cajas de asistencia médica suizas, en el exterior?**

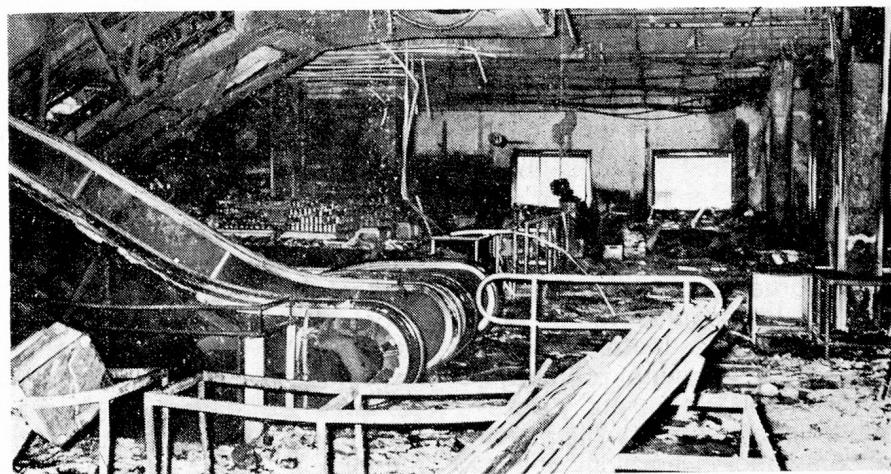
No existen cajas de asistencia médica reconocidas, fuera del territorio nacional. El artículo 3, inciso I, de la ley del 13 de junio de 1911 sobre el seguro por enfermedad y accidentes (KUVG) establece que "las cajas deben tener su asiento en Suiza".

### **22 de enero**

La evolución del mercado cambiario se caracteriza por una nueva alza del franco suizo, particularmente frente al dólar. De acuerdo con el Banco nacional, el Consejo federal intensifica por tal motivo las medidas para salvaguardar la moneda suiza.

### **25 / 26 de enero**

"Grand Passage" la tienda más grande de Ginebra es presa de las llamas en el curso de la noche. Es este el mayor incendio que ha conocido la ciudad desde hace 30 años. ▼





#### 27 de enero

A fin de poder acoger, como todos los años, a los niños de la "5<sup>a</sup> Suiza" la Fundación pro niños Suizos del extranjero organiza una gran colecta en toda Suiza.

#### 28 de enero

Las 10as. Jornadas del cine Suizo —un amplio panorama de producciones cinematográficas del año 1974— quedan inauguradas en Solothurn. Durante seis días se proyectarán 80 películas, 16 de ellas de largo metraje.

#### 31 de enero

En el transcurso de un solo mes —enero— las esquiadoras Suizas conquistaron cinco victorias en las competencias de la Copa del mundo: dos descensos por Bernadette Zurbriggen, uno por Marie-Thérèse Nadig, un slalom gigante y un slalom especial por Lise-Marie Morerod.

#### 2 de febrero

En las pruebas pre-olímpicas de Seefeld, los esquiadores de fondo Alfred Kaelin y Karl Lustenberger, obtuvieron, el primero el 4º puesto en los 15 kms. y el segundo igualmente el 4º lugar en la combinación nórdica.

En el descenso Arlberg-Kandahar, disputado en Megève, se logró, gracias a Walter Vest, René Berthod y Philippe Roux, un resonante triunfo triple.

En el certamen internacional de los jóvenes bailarines, organizado por la Fundación pro arte coreográfico de Lausana, dos suizos y dos franceses ganaron el "Prix de Lausana 1975" consistente en 5.000 francos en efectivo y un año de enseñanza gratuita en una gran escuela europea de danzas.

#### 11 de febrero

Con el propósito de reducir los precios de los viajes en coches dormitorios, la industria suiza ha desarrollado un nuevo tipo de coche, el T2S que ofrece una distribución más racional de los compartimientos.

Berna da a conocer un anteproyecto de ley sobre el impuesto al valor agregado (IVA) que pronto reemplazará al impuesto a las ventas. La reforma deberá entrar en vigencia el 1º de enero de 1978.

La clasificación final del campeonato de hockey sobre hielo, de la Liga nacional A, es la siguiente: 1. Berna, 2. La Chaux-de-Fonds, 3. Langnau, 4. Kloten, 5. Villars, 6. Ambri-Piotta, 7. Sierre, 8. Ginebra-Servette.

El Club de Patinaje de Berna se consagra por tercera vez consecutiva campeón suizo.

#### 12 de febrero

El Consejo federal decide aumentar, a partir del 1º de julio las cuotas de aporte al SVS/SI.

Se informa en Berna que el señor Charles Lutz, ex-cónsul general, falleció a la edad de 80 años. A él se debe que decenas de miles de judíos de Hungría pudieran escapar de las cámaras de gases de Auschwitz, durante la segunda guerra mundial.

#### 13 de febrero

Luego de alcanzar en Les Mosses el título de campeona de Suiza en slalom gigante, que ya había obtenido la primera vez en 1972 y vuelto a conquistar el año pasado, al arrebatárselo a Bernadette Zurbriggen, en Lauchernalp, Lise-Marie Morerod es ahora también campeona suiza de slalom especial, al triunfar en Les Diablerets.

#### 16 de febrero

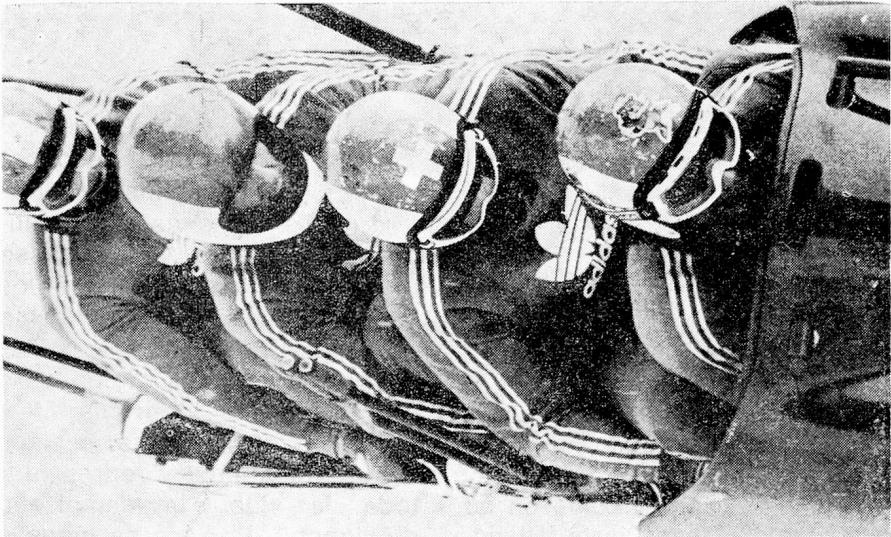
Los campeonatos suizos masculinos de ski alpino finalizaron en Wengen y Grindelwald con los triunfos de Peter Luescher (slalom especial) y Philippe Roux (descenso), mientras que Bernadette Zurbriggen logra la victoria en los campeonatos femeninos en Les Diablerets, en descenso y en la combinación.

#### 21 de febrero

El presidente de la Confederación Pierre Graber, y el Consejero federal Brugger, jefe del Departamento de economía pública, se reúnen en Zürich con el Sha de Irán, para establecer contactos económicos entre Suiza y el Irán.

Simone Drexel es proclamada ganadora suiza del concurso Eurovisión de la canción y representará a Suiza en Estocolmo, el 22 de marzo, con "Mikado".





### 23 de febrero

En la pista de Cervinia, el equipo suizo pilotado por Eric Schaefer, conquista el título de campeón mundial de Bob de a cuatro.

### 2 de marzo

Si bien en la votación realizada al respecto, un artículo coyuntural en la Constitución nacional en favor de una política de estabilidad económica, fue aprobado por el pueblo por 542.719 votos contra 485.734, el resultado final fue negativo, al no lograrse la mayoría en el voto de los cantones (11 a 11); un empate que equivale a un rechazo.

Más de 20.000 trabajadores protestaron en más de 30 localidades de Suiza contra la reducción en los salarios y pidiendo seguridad en los empleos.

### 5 de marzo

Con 27 votos sin oposición y una abstención, el Consejo de Estados aprobó los nuevos derechos de filiación destinados a mejorar la situación de los hijos ilegítimos y la de sus madres.

En ocasión del centenario del nacimiento del poeta y escritor austriaco Rainer Maria Rilke, que pasó algunos años de su vida en el Valais, fue dada oficialmente su nombre a una variedad de rosa. La decisión fue tomada por el Consejo canto-

nal de Valais, que para tal fin hizo crear expresamente una nueva especie de rosa.

Se confirma que el origen de las 28 menhires descubiertos en las cercanías de Yverdon, se remonta a 2.000-2.500 años antes de Cristo.

### 6 de marzo

El Consejo nacional rechaza la ley federal sobre la prevención del embarazo, así como el nuevo régimen de la interrupción del embarazo, por 90 votos contra 82 y 12 abstenciones.

### 10 de marzo

El Consejo federal informa que el uso del cinturón de seguridad será obligatorio a partir del 1º de enero de 1976.

### 13 de marzo

Después del doble triunfo de Marie-Thérèse Nadig y Bernadette Zurbriggen, en el descenso de Jackson Hole en los Estados Unidos, que se computa para la Copa del mundo, Lise-Marie Morerod gana su primer slalom gigante de la Copa del mundo, en Sun Valley.

### 14 de marzo

La tournée 1975 del circo nacional "Knie" comienza en Rapperswil. A la cabeza del programa figura un número de adiestramiento particularmente difícil. Louis Knie logró, en efecto, hacer trabajar juntos a elefantes y tigres.

### 16 de marzo

Con una participación record (casi un 93 %) los tres distritos del Jura Sud: Courteulary, Le Neuveville y Moutier votan en favor de quedar unidos al cantón de Berna.

### 20 de marzo

Se confirma que Lise-Marie Morerod es la mejor esquiadora de slalom del mundo, pues triunfó en el slalom especial de la Copa del mundo en Val Gardena.



### 23 de marzo

Se clausura el 45º Salón del Automóvil en Ginebra. Se registraron 437.716 entradas. En el año 1974 hubo 406.044 y en 1973 la cifra fue de 461.717.

### 24 de marzo

En Perth, Escocia, Suiza se convierte en Campeón mundial 1975 de Curling, aventajando a los Estados Unidos, Canadá y Suecia.

### 31 de marzo

En el estadio de Wankdorf, Berna, el F.C. de Basilea conquista, ante 28.000 espectadores, la Copa suiza del football, batiendo en el cotejo final al F.C. Winterthur por 2 a 1, después de jugar tiempo suplementario.

### 1 de abril

300 miembros de la "Acción no violenta" ocupan los terrenos de la central nuclear de Kaiseraugst, para impedir así la continuación de los trabajos.